

Конференция по разоружению

5 October 2022

Russian

Original: English/Chinese

Вербальная нота Постоянного представительства Китайской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 сентября 2022 года, препровождающая выступление Его Превосходительства посла Ли Суна на первом пленарном заседании сессии Конференции по разоружению 2022 года

Постоянное представительство Китайской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве свидетельствует свое уважение Секретариату Конференции по разоружению и имеет честь просить Секретариат распространить выступление Его Превосходительства посла Ли Суна на первом пленарном заседании сессии Конференции по разоружению 2022 года в качестве официального документа Конференции по разоружению.

Постоянное представительство Китая имеет честь приложить к настоящему копию выступления на китайском и английском языках для необходимых действий Секретариата.

Постоянное представительство Китайской Народной Республики пользуется случаем, чтобы возобновить Секретариату Конференции по разоружению уверения в своем самом высоком уважении.



Приложение

(Оригинал: китайский)

Выступление посла Китая по вопросам разоружения Ли Суна на первом пленарном заседании Конференции по разоружению в 2022 году

(25 января 2022 года, Дворец Наций)

Уважаемые послы, коллеги,

уважаемая г-жа Генеральный секретарь,

Сейчас я выступаю в качестве Председателя Конференции по разоружению и посла Китая по вопросам разоружения.

Прежде всего, я имею честь зачитать послание Его Превосходительства Ван И, члена Государственного совета и министра иностранных дел Китая, первому пленарному заседанию Конференции по разоружению 2022 года в Женеве.

«В связи с открытием Конференцией по разоружению в Женеве своей ежегодной сессии 2022 года я хотел бы поздравить Конференцию с созывом и выразить свои наилучшие пожелания.

В настоящее время на эпидемию века наслаиваются, резонируя с ней, масштабные глобальные изменения, невиданные за столетие. Международные отношения и глобальная стратегическая ситуация в области безопасности претерпевают многоаспектную и глубокую коррекцию. Традиционные угрозы безопасности и возникающие вызовы безопасности переплетаются между собой, а международная система контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения находится на важном перепутье.

Перед лицом новой ситуации и новых вызовов международное сообщество должно решительно отстаивать общие ценности всего человечества — ценности мира, развития, справедливости, правосудия, демократии и свободы, выступать за общую, всеобъемлющую, основанную на сотрудничестве и устойчивую концепцию глобальной безопасности, решительно защищать авторитет и статус Организации Объединенных Наций, постоянно продвигать реформу системы управления глобальной безопасностью и международного процесса контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, объединить усилия для содействия построению сообщества единой человечества судьбы, прочного мира и всеобщей безопасности.

Будучи единственным многосторонним органом для ведения переговоров по разоружению, Конференция по разоружению добилась важных достижений, таких как Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Конвенция о запрещении химического оружия, и внесла важный исторический вклад в поддержание международного мира и безопасности. В новый исторический период статус и роль Конференции по разоружению как важной платформы управления глобальной безопасностью стали более заметными, и международное сообщество возлагает большие надежды на работу Конференции. Китай призывает все государства — члены Конференции по разоружению проводить углубленные дискуссии по традиционным темам и возникающим проблемам Конференции на основе принципов взаимного уважения и консенсуса и прилагать усилия по активизации работы Конференции и поиска соответствующих решений на основе ненанесения ущерба безопасности для всех стран и стремиться к достижению универсальной, прочной и общей глобальной безопасности.

Китай неизменно придерживается пути мирного развития и твердо намерен вносить свой вклад в созидание мира во всем мире, глобальное развитие и защиту международного порядка. В качестве первого Председателя Конференции в этом году Китай будет активно выполнять свои обязанности, стремиться играть конструктивную роль, укреплять сотрудничество со следующими председателями и другими государствами-членами и вносить должный вклад в активизацию Конференции».

Это был полный текст послания.

Коллеги,

Письмо члена Госсовета и министра иностранных дел Ван И красноречиво показывает доверие к Конференции и ее поддержку со стороны Китая. Как первый Председатель Конференции в этом году я буду тесно взаимодействовать с другими председателями (П-6+2) и прилагать активные усилия для продвижения ее работы. Здесь я хотел бы поделиться с вами тремя мыслями.

Во-первых, работа Конференции по разоружению должна всесторонне отражать реалии международной безопасности, идти в ногу со временем, быть честной и новаторской. Конференция по разоружению выполняет историческую миссию, возложенную на нее первой специальной сессией Генеральной Ассамблеи по разоружению. За последние сорок с лишним лет международная ситуация претерпела ряд важных и глубоких изменений, многие из которых тесно связаны с работой Конференции по разоружению. В новой ситуации государства-члены должны смотреть на работу Конференции с более высокого уровня и в более широкой стратегической перспективе, чтобы работа Конференции по традиционным темам могла органично сочетаться с новой реальностью международной безопасности и перспективами развития.

В то же время время возложило на Конференцию новую миссию. Перед лицом новых проблем и вызовов, которые развитие новых технологий несет для международной безопасности, государствам-членам необходимо изучить программы и инициативы превентивной дипломатии в области контроля над вооружениями. Нынешняя повестка дня Конференции предоставляет нам достаточно возможностей для такой дальновидной, открытой и новаторской работы.

Как Председатель, я всячески призываю государства-члены в полной мере использовать платформу пленарного заседания для углубленного обмена мнениями и дискуссий по этим вопросам, свободного высказывания своих мыслей, мозгового штурма и совместного содействия формированию консенсуса и идей, которые действительно соответствуют общим интересам безопасности государств-членов.

Во-вторых, работа Конференции во всех отношениях должна вернуться в здоровое и профессиональное русло. Конференция по разоружению не является ни местом соперничества и конфронтации между крупными державами, ни инструментом крупных держав для контроля над малыми странами. Это важная платформа подлинной многосторонности, продвижения глобального управления безопасностью и содействия общей безопасности. Члены Конференции по разоружению, независимости от их размера, равны и обязаны уважать друг друга, законные озабоченности и интересы всех стран должны получать всемерное внимание и разумным образом учитываться, а принцип ненанесения ущерба безопасности всех стран должен быть реализован.

В последние годы работа Конференция была серьезно нарушена и затронута «политизацией», а взаимное доверие и сотрудничество между государствами-членами оказались серьезно подорваны. Это важная причина застоя в ней. Искренне надеюсь, что совместными усилиями мы сможем способствовать «деполитизации» Конференции, во всех отношениях вернуть ее в здоровое и профессиональное русло, чтобы мы могли выполнять свои обязанности в гармоничной рабочей атмосфере и с новым рабочим настроем.

В-третьих, Конференция по разоружению должна продолжить составление всеобъемлющего и сбалансированного плана работы и вести предметную работу по различным важным проблемам. На протяжении многих лет Конференции не удалось начать переговоров по новому договору. Глубинная причина этого — еще большее осложнение глобальной стратегической ситуации в области безопасности. Это глубокое проявление реальностей международной безопасности на Конференции по разоружению нельзя отнести на счет правил процедуры и методов работы как таковых, что еще больше подчеркивает ценность и значение принципа «всеобъемлющего баланса». Этот важный принцип, уважающий позиции, озабоченности в области безопасности и интересы всех государств-членов, служит важной гарантией руководства работой Конференции.

В 2018 году Конференция успешно создала соответствующие вспомогательные органы для проведения предметной работы по различным важным вопросам. В течение последних трех лет на начальном этапе Конференции чередующиеся председатели следовали принципу «всеобъемлющего баланса» и прилагали неустанные усилия для содействия выработке плана работы. Прделанная ими работа заслуживает высокой оценки и одобрения и должна также стать для нас важной основой начала работы в этом году.

Я надеюсь, что в начале этого года государства-члены подробно выскажут свои соображения по плану работы. Я также буду активно участвовать в двусторонних консультациях с каждым членом и внимательно выслушивать предложения всех сторон. Исходя из этого, я буду работать с другими председателями над разработкой соответствующих конкретных планов для обсуждения и принятия решений государствами-членами.

Коллеги,

Каждый год — новый год. Новая ситуация, Конференция и мы сами тоже новые. В начале нового года лидеры пяти ядерных держав — Китая, России, Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции — опубликовали Совместное заявление о предотвращении ядерной войны и недопущении гонки вооружений, в котором они заявили, что «в ядерной войне не может быть победителей и она никогда не должна быть развязана», подтвердили, что их ядерное оружие не нацелено друг на друга или на любое другое государство, обязались поддерживать и соблюдать двусторонние и многосторонние соглашения о контроле над вооружениями и подчеркнули, что они должны избегать военной конфронтации и предотвращать гонку вооружений. В качестве координатора механизма пяти ядерных держав посол Франции представит соответствующую информацию на этом пленарном заседании.

Китай активно отстаивает ту идею, что «в ядерной войне не может быть победителей и она никогда не должна быть развязана», и играет здесь активную ведущую роль в продвижении этой совместной инициативы ядерной «пятерки». Впервые лидеры пяти государств выступили с совместным заявлением по проблеме ядерного оружия, отразившим политическую волю пятерки предотвратить ядерную войну, вместе заявили о необходимости поддержания глобальной стратегической стабильности и снижения риска ядерного конфликта, что имеет позитивное значение для общего стабильного и сбалансированного развития отношений между великими державами. Китай надеется, что «пятерка» будет и впредь укреплять стратегическое взаимное доверие, усиливать взаимодействие и контакты и играть активную роль в построении прочного мира и всеобщей безопасности.

Коллеги,

Наша работа заключается не в повторении прошлого, а в открытии будущего. Начало Конференции в этом году совпадает со встречей «года тигра», Новым годом по китайскому лунному календарю. «Год тигра» — хороший год. «Тигр» означает благодарение и изгнание зла и символизирует мужество и силу. Все международное сообщество надеется, что в этом году человечество будет более сплоченным и,

проявив больше мужества и силы, победит пандемию коронавирусной инфекции, поддержит мир во всем мире и будет способствовать совместному развитию.

Предстоящие зимние Олимпийские игры в Пекине также принесут миру новую жизненную силу и надежду. Я надеюсь и верю, что государства — члены Конференции также смогут, проявив больше мужества и силы, вместе двигаться вперед, добиваться активизации и оживления Конференции, приложат усилия для поддержания международного мира, безопасности и стабильности, будут содействовать многостороннему процессу контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения. Я и моя команда готовы предпринять новые усилия для достижения этой цели и надеемся на вашу полную поддержку.

Благодарю вас.
